

## Declaración de Conformidad



Fabricante Easyin – Desenvolvimento e fabrico de automatismos, Lda  
Parque Industrial de Laúndos, Lote 20  
4570 – 311 Laúndos

Identificação dos produtos LYRA 60 ES  
LYRA 90 ES  
LYRA 110 ES

Easyin – Desenvolvimento e fabrico de automatismos, Lda declara que los automatismos de apertura de puertas seccionales residenciales / industriales arriba mencionados:

- son fabricados para ser incorporados en una máquina o maquinas con vista a constituir una máquina sujeta a las directivas de maquinas - 98/37/CE;

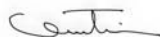
- está en conformidad con las siguientes directivas y normas europeas:

73/23/CEE	Directiva Baixa Tensão;
1999/5/CE	Directiva R&TTE;
89/336/CEE	Directiva EMC;
98/37/CE	Directiva Máquinas;
EN 13241-1:2003	Industrial, commercial and garage doors and gates – Product standard Part 1: Products without fire resistance or smoke control characteristics;
EN 12433-1	Portes industrielles, commerciales et de garage – Terminologie Partie 1: Types de fermetures et portails;
EN 12433-2	Portes industrielles, commerciales et de garage – Terminologie Partie 2: Constituants des fermetures et portails;
EN 12453	Industrial, commercial and garage doors and gates – Safety in use of power operated doors – Requirements;
EN 12445	Industrial, commercial and garage doors and gates – Safety in use of power operated doors – Test methods;
EN 12978	Industrial, commercial and garage doors and gates – Safety devices for power operated doors and gates – Requirements and test methods;
EN 60204-1:1997	Safety of machinery - Electrical equipment of industrial machines. Part 1: General requirements;
EN 60335 -1: 2002	Household an similar electrical appliances – safety – Part 1 : General requirements;
EN 61000-6-2: 1999 IEC 61000-6-2:1999	Electromagnetic compatibility (EMC), Part 6-2: Generic standards – Immunity for industrial environments;
EN 50081-2	Generic emission standard – Industrial environment;
EN 50082-2	Generic immunity standard – Industrial environment;
EN 300 220-1	Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Short Range Devices (SRD); Radio equipment to be used in the 25 MHz to 1 000 MHz frequency range with power levels ranging up to 500 mW; Part 1: Technical characteristics and test methods;
EN 300 220-2	Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Short Range Devices (SRD); Radio equipment to be used in the 25 MHz to 1 000 MHz frequency range with power levels ranging up to 500 mW; Part 2: Harmonized EN covering essential requirements under article 3.2 of the R&TTE Directive;
EN 300 220-3	Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Short Range Devices (SRD); Radio equipment to be used in the 25 MHz to 1 000 MHz frequency range with power levels ranging up to 500 mW; Part 3: Harmonized EN covering essential requirements under article 3.2 of the R&TTE Directive.

Y tambien declara que no está autorizado colocar en servicio una maquina antes de que el automatismo sea declarado en conformidad con lo dispuesto en la Directiva de Máquinas - 98/37/CE.

Laboratório Divisão de laboratórios - Label

Victor Martins  
Sócio Gerente  
2009-07-01

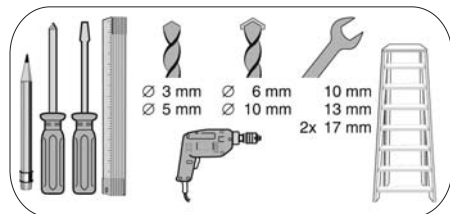



# Manual de Instalación

Motor de Techo para  **60€**  
Puertas Seccionales  **90€**  
desde 2,5m hasta 3m  **110€**

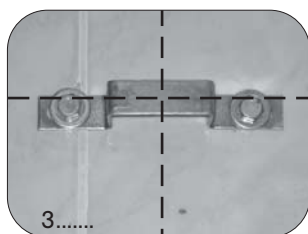
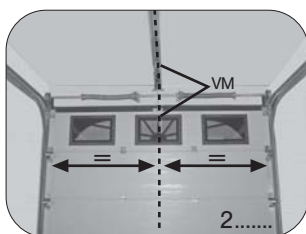
## INSTALACIÓN DEL OPERADOR

Herramientas necesarias para la instalación:



El motor se presenta montado y embalado de forma que facilita su montaje e instalación en el hueco de obra.

- 1.....Desembalar la caja del motor y de la caña;
- 2.....Señalar el punto medio (VM) de la puerta en el dintel o el en techo;
- 3.....Fijar el soporte central de la caña a la línea señalada del punto medio (VM), conforme a la arquitectura del local de la instalación;



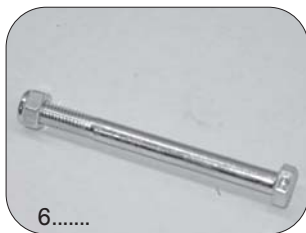
4.....Encajar el motor en la caña y atornillar la abrazadera metálica de fijación de la caña a la carcasa del motor.



5.....Atornillar las escuadras de fijación a la carcasa del motor.



6.....Colocar el motor en el soporte frontal y apretar el tornillo de unión;



## RESOLUCION DE PROBLEMAS

PROBLEMAS	RESOLUCION
La programación de la puerta no cierra	Verifique que la puerta esta compensada y no esta bloqueada. Si la luz de cortesia parpadease, significa que soltó el boton de durante el cierre. Volver a repetir la programación del motor y mantener presionado el boton hasta que la puerta cierre completamente.
El motor no tiene fuerza para abrir y/o cerrar la puerta	Disminuir la sensibilidad del cuadro TE100 a través del potenciómetro PRES (la sensibilidad aumenta en el sentido de las agujas del reloj). Verifique si la puerta queda bloqueada en la parte final cuando
En ciclo normal la puerta no cierra	cierra. Tendra que programar nuevamente el motor. Cuando la puerta estuviera nuevamente cerrada, dejar que presione el suelo durante 1 a 2 segundos.
En el cierre, la puerta no llega totalmente al suelo	Tendra que programar nuevamente el motor .Cuando la puerta toque el suelo, soltar inmediatamente P1 ( comprobando que la puerta no presione mucho al suelo).
El emisor es pulsado y el motor no arranca	Verificar si el emisor esta programado. Verificar si los contactos normalmente cerrados NC (1 y 2) de las fotocélulas están correctamente conectados.

## ADVERTENCIAS FINALES

.....La instalacion del automatismo debe ser efectuada por personal que reuna todos los requisitos impuestos por las leyes vigentes de acuerdo a las normas EN 12453 y EN 12445.

.....Es imprescindible suministrar al usuario toda la informacion necesaria para el correcto uso del automatismo, advirtiéndole de los posibles riesgos inherentes al mismo.

.....La omisión o la ignorancia de las instrucciones descritas en éste manual pueden comprometer el correcto funcionamiento de la central electrónica o bien de los dispositivos a ella conectados. El fabricante declina cualquier responsabilidad por mal funcionamiento o por daños causados como consecuencia de no haber seguido las instrucciones de éste manual.

.....El fabricante se reserva el derecho de hacer las modificaciones que estime oportunas con el objetivo de mejorar estética o funcionalmente este producto.

## PLANO DE MANTENIMIENTO

Desconectar siempre de la alimentación antes de realizar cualquier trabajo.

.....Limpie y lubrifique las partes en movimiento (sobretudo los bordes internos de la guia donde corre el runner).

.....Controle la estabilidad del automatismo y verifique la presion de todos los tornillos.

.....Nunca se debe agarrar la puerta cuando empieza el movimiento.

.....Existe peligro de corte en las aristas de cierre y en el mecanismo de la puerta.

.....Verificar la compensación de los muelles de la puerta una vez al año.

### Con alimentación 230V presente:

.....Controle el correcto funcionamiento del sistema de bloqueo/desbloqueo.

.....Controle la estabilidad de la puerta hasta que el movimiento sea regular y sin saltos.

.....Controle el correcto funcionamiento de todas las funciones de comando de seguridad.

### AJUSTE DEL SENSOR DE PRESION “PRES”

Este sensor actua como sistema de seguridad:

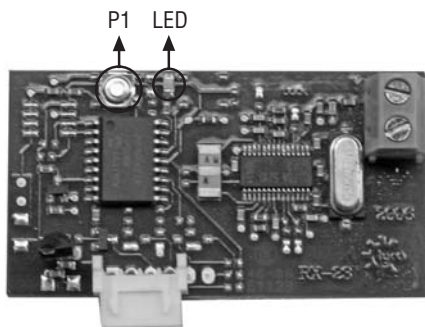
- .....Colocar el potenciómetro a 1/4 de su ajuste y efectuar una operación de apertura y cierre de la puerta.
- .....Si la puerta abre y cierra completamente, el ajuste del sensor PRES está correcto.
- .....Si la puerta, a lo largo de su recorrido efectúa una parada y una inversión de la marcha, quiere decir que el potenciómetro PRES debe ser reajustado, es decir, necesita de menos fuerza para abrir ( la sensibilidad aumenta en el sentido de las agujas del reloj)

### TABLA DE LOS DIP-SWTCHS

#### DIP-SWITCH.....FUNCION

- SW1-ON**.....La puerta solo cierra cuando se acciona el emisor
- SW1-OFF**.....La puerta solo cierra de acuerdo con el tiempo memorizado en la fase de programación
- SW2-ON**.....La puerta cierra 3 segundos despues de que se interrumpen las fotocélulas y SW1 en OFF
- SW2-OFF**.....Anula la funcion SW 2
- SW3-ON**.....PASO A PASO - Movimiento alternado de la puerta cuando se acciona el emisor:  
Abre – Para – Cierra – Para  
Si Dip 1 estuviera en OFF – activa el modo paso a paso con cierre automático
- SW3-OFF**.....Anula la funcion SW 3
- SW4-ON**.....Programacion de los finales de carrera del motor
- SW4-OFF**.....Finaliza la programacion

### PROGRAMACION DEL RECEPTOR RX-23 Y EMISSOR

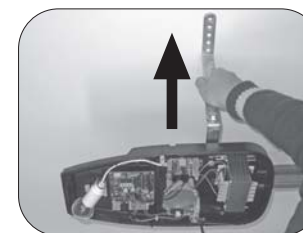


- 1.....Presionar el boton P1 del receptor hasta que la luz se encienda
- 2.....Presionar el boton del emisor hasta que la luz del receptor comience a parpadear
- 3.....El receptor esta programado. Si mantiene presionado el boton, se pondrá en marcha el automatismo.

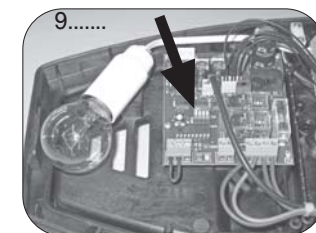
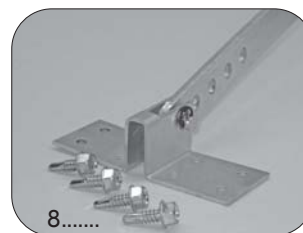
### LIMPIEZA DE LOS CÓDIGOS DEL RECEPTOR

Esta operacion debe ser evitada; una vez hecha, borra todos los codigos existentes en el receptor. Para proceder a la limpieza de la memoria, presionar el botón de programación P1 continuamente hasta que el led se apague. Volver a presionar hasta que el led se encienda. Cuando el led se apague, deberá soltar P1 y esperar a que el led acabe de parpadear.

7.....Ajustar la unión de las escuadras de fijación del motor al techo, de modo que quede nivelado, respetando las cotas mínimas aconsejadas de 50 mm entre la caña y la puerta seccional. Fijar las escuadras del motor al techo;



- 8.....Atornillar la fijación del brazo del motor a la puerta seccional con sus respectivos tornillos;
- 9.....Programar el cuadro electrónico TE100.



### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

#### GENERALES

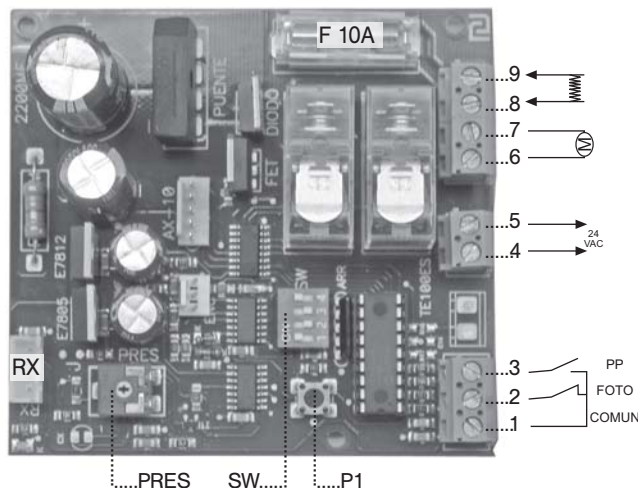
- Tensión nominal.....230 Vac
- Frecuencia nominal.....50/60 Hz
- Temperatura de utilización.....-20/+50 °C
- Índice de protección.....IP20
- Nivel de ruido en funcionamiento en local < 76 dBA ( sólo del operador)

OPERADORES	60 ES	90 ES	110 ES	u.m.
Fuerza de tracción e impulso máximo.....	600	900	1100	N
Fuerza de tracción nominal.....	200	350	430	N
Consumo nominal de corriente.....	0,6	0,8	0,9	A
Consumo nominal de potencia.....	190	200	207	W
Velocidad máxima.....	130	140	140	mm/s
Consumo de potencia en reposo.....	~8	~8	~8	W

### LIGACION DE FOTOCELULAS Y LUZ EXTERIOR

OPCIONES	PROCEDIMIENTO
SIN FOTOCÉLULAS	Conectar 2 (FOTO) a 1 (COM) en el cuadro TE-100
CON FOTOCÉLULAS (LA instalación de las fotocélulas debe de ser efectuada a aproximadamente 50 cm de altura del suelo. Estas tienen que estar niveladas y direccionadas en la misma línea de acción)	Conectar los contactos NC de las fotocélulas al cuadro TE-100 - 2 (FOTO) y 1 (COM)
	Ligar la alimentación de las fotocélulas al cuadro TE-100 - 4 y 5 (24VAC)
Con luz exterior intermitente de 230 Vac (sólo disponible en el modelo 110 ES)	Conectar la lampara de la placa AX-10A - 3 y 4 respectivamente. La lampara debe de ser de 230 VAC - 40W.

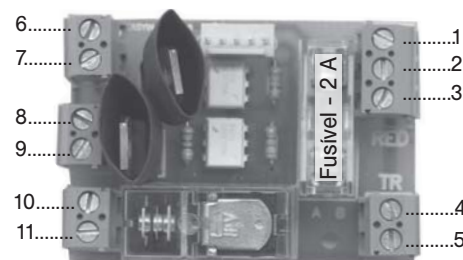
### CUADRO ELECTRÓNICO TE 100



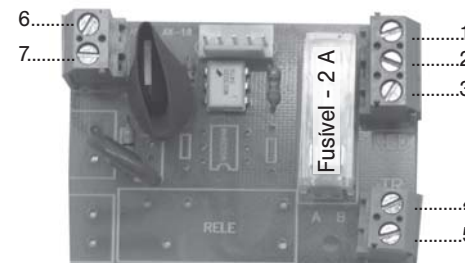
- 1.....COMUN
- 2.....FOTOCÉLULAS
- 3.....IMPULSO DE START (Entrada de pulsador)
- 4.....24 VAC
- 5.....24 VAC
- 6.....MOTOR
- 7.....MOTOR
- 8.....TRANSFORMADOR
- 9.....TRANSFORMADOR

- PRES.....Potenciómetro de ajuste del sensor de presión
- P1.....Botón de start
- SW.....DIP-SWITCH de selección del modo de funcionamiento y programación
- RX.....Ficha de encaje del receptor
- F1.....Fusible 10 A

### PLACA AUXILIAR AX-10A



### PLACA AUXILIAR AX-10B



- 1.....Ligación a tierra
  - 2/3.....Ligación a red 230 Vac
  - 4/5.....Ligación del transformador ~ 230 (primario)
  - 6/7.....Lámpara 230 Vac máx 25 W
  - 8/9.....Lámpara intermitente 230 Vac máx 60 W
  - 10/11.....Contacto relé saída libre (3seg.) (máx. 2A)
- Fusible - 2 A

### PROGRAMACION DE LA PLACA TE - 100

- 1.....Retirar la alimentación de 230 VAC y embragar la puerta.
- 2.....Si la puerta queda cerrada al embragar, colocar los Dip-switch 1 y 4 en ON y conectar la alimentación, pasando al paso nº5. Caso contrario, colocar Dip-switch 1, 3 y 4 en ON y pasar al paso siguiente.
  - 2.1.....Conectar la alimentación de 230 VAC.
- 3.....Presionar el botón P1 hasta que la puerta cierre completamente ( puede soltar y volver a cargar). Puede ajustar el cierre de la puerta con el Dip1:
  - Si el Dip 1 esta en ON, la puerta cierra;
  - Si el Dip 1 esta en OFF, la puerta abre.
- 4.....Con la puerta bien cerrada, colocar el Dip 3 en OFF para iniciar la programación (dejando os Dip 1 y 4 en ON).
- 5.....Con el Dip 4 ( exclusivamente) en ON mantener presionado P1 para que la puerta abra hasta el punto deseado, momento en el que deve soltar P1.
- 6.....Despues desoltar P1, inicie la cuenta del tiempo para el cierre automatico.
- 7.....Cuando el tiempo de espera en automatico fuera el deseado, volver a presionar P1 para que la puerta comience a cerrar (mantener presionado hasta que la puerta cierre totalmente). Cuando la puerta toque el suelo, soltar inmediatamente P1.
- 8.....Colocar Dip 4 en OFF (LA PROGRAMACION HA FINALIZADO).
- 9.....Seleccionar Las funciones de acuerdo con la tabla de los Dip-SW.
- 10.....La programación está concluida. Deve ahora, con la puerta cerrada, fijar el limitador de curso que se encuentra en el lado opuesto al del motor. Este limitador debe quedar colocado entre 1 y 3 cm del runner de la caña.(Aplicable sólo a cañas de aluminio)